



Mohammad Reza Rezaeian Delouei

Assistant Professor

Faculty: Literature and Humanities

Department: English Language

Education

Degree	Graduated in	Major	University
BSc	2008	English Language and Literature	University of Sistan & Baluchestan
MSc	2010	Translation Studies	Allameh Tabataba'i University
Doctoral	2016	Translation Studies	Allameh Tabataba'i University

Employment Information

Faculty/Department	Position/Rank	Employment Type	Cooperation Type	Grade
(not set)	(not set)	Tenure Track	Full Time	7

Work Experience

- Deputy Director of International Scientific Collaboration Office, University of Birjand, the Islamic Republic of Iran, 2019–2020
- Advisor to English Language Scientific Association, University of Birjand, the Islamic Republic of Iran, 2018–2020
- Head of Executive Committee, National Conference on Translation Evaluation in Academic Settings, Allameh Tabataba'i University, the Islamic Republic of Iran, 7–8 June 2010
- Head of Executive Committee, National Conference on Teaching Translation, Translation Studies Research Center, Allameh Tabataba'i University, the Islamic Republic of Iran, 21–22 December 2010

- Head of Executive Committee, National Conference on Research Methodologies in Translation Studies, Allameh Tabataba'i University, the Islamic Republic of Iran, 20–21 December 2011
- Executive Director, National Conference on Interdisciplinary Research on Translation, University of Birjand, the Islamic Republic of Iran, 28–29 October 2020

Subjects Taught

Course Topics

Research Interests

- Interdisciplinary research
- Conceptual research
- Bibliometric studies
- Sociology of translation
- Editing and revising translations

Courses Taught to Undergraduate and Graduate Students

- English Grammar
- Research Methodologies in Translation Studies
- Idioms and Metaphorical Expressions in Translation
- Introduction to Translation Theories
- Sociocultural Issues in Translation
- Translation Evaluation
- Principles and Methodology of Translation
- Models of Translation

- Theories of Translation
- Comparative Analysis of English and Persian Structures
- Seminar

Journal Membership

Reviewer

1. Translation Studies (<https://journal.translationstudies.ir/ts>)
2. Language Horizons (<https://lghor.alzahra.ac.ir>)
3. Research in Applied Linguistics (<https://rals.scu.ac.ir/>)
4. Interdisciplinary Study of Literature, Arts & Humanities (<https://islah.birjand.ac.ir>)
5. The Iranian Journal of Applied Language Studies (IJALS) (<https://ijals.usb.ac.ir/>)
6. Applied Linguistics Inquiry (<https://ali.birjand.ac.ir>)
7. Journal of Foreign Language Research (<https://jflr.ut.ac.ir>)

Papers in Conferences

1. محمد رضا رضائیان دلوئی، ملیحه اسلامی، سعید عامری اختیارآبادی، دریافت دوبله فارسی پویانمایی در رسانه‌های اجتماعی برخط: مطالعه موردی نظرات مخاطبان در گروه دوبله آواژه، پنجمین همایش ملی رویکردهای میان رشته ای به آموزش زبان، ادبیات و مطالعات ترجمه، شماره صفحات ۰-۵۰، مشهد، ۲۰۲۴، ۱۱ ۵۵
2. محمد رضا رضائیان دلوئی، نقش ویرایش ترجمه انگلیسی - فارسی در نزدیکی زبان ترجمه به فارسی طبیعی و دیدگاه دانشجویان کارشناسی مترجمی زبان انگلیسی درباره آن، چهاردهمین همایش ملی متن پژوهی ادبی، شماره صفحات ۰-۱۱، تهران، ۲۰۲۴، ۱۱ ۵۶
3. محمد رضا رضائیان دلوئی، رویکردهای مبدا مدار و مقصدمدار در ترجمه انگلیسی عناصر مقید به فرهنگ در «قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران»، تقابل سیستم های قضایی مختلف در ترجمه متون حقوقی و رسمی. ترجمه متون حقوقی، نهادی، سیاسی و رسانه ای (ف)، شماره صفحات ۰-۱۰، تهران، ۲۰۲۲، ۱۰ ۵۱
4. محمد رضا رضائیان دلوئی، مدل مفهومی عوامل مؤثر در پذیرش بومی سازی بازی های رایانه ای، هفتمین کنفرانس بین المللی بازی های رایانه ای، فرصت ها و چالش ها، شماره صفحات ۰-۲۴، اصفهان، ۲۰۲۲، ۲۴ ۵۲
5. محمد رضا رضائیان دلوئی، ویرایش ترجمه از منظر عوامل مؤثر در میزان حضور زبان و متن مبدأ در متن ترجمه، همایش زبان فارسی نگارش و ویرایش، شماره صفحات ۰-۲۵، اردبیل، ۲۰۲۱، ۲۵ ۵۱
6. محمد رضا رضائیان دلوئی، از نقد ادبی انسانگرا به مطالعات ترجمه انسانگرا، هشتمین همایش ملی نقد و نظریه ادبی، شماره صفحات ۰-۱۴، نیشابور، ۲۰۲۰، ۱۴ ۱۰
7. محمد رضا رضائیان دلوئی، آسیب شناسی واژه های راهنما در پژوهش های مطالعات ترجمه از جنبه ذخیره و بازیابی اطلاعات: بررسی پایان نامه های کارشناسی ارشد دانشگاه علامه طباطبائی و مقاله های نشریه متا، سومین همایش ملی کتابخانه های دیجیتال: پردازش و سازماندهی اطلاعات و دانش، شماره صفحات ۰-۱۷، تهران، ۲۰۲۰، ۱۷ ۵۲
8. محمد رضا رضائیان دلوئی، مطالعه علم سنجی پژوهش های مرتبط با ترجمه و رسانه بر اساس اطلاعات پایگاه بیتر، ترجمه و رسانه، شماره صفحات ۰-۵، ۲۰۱۹، ۵ ۵۴
9. محمد رضا رضائیان دلوئی، نقد و مقایسه فرهنگ های انگلیسی - فارسی معاصر پویا و معاصر هزاره و فرهنگ های فارسی - انگلیسی حییم و پیشرو آریان پور به لحاظ معیارهای فرهنگ نگاری، همایش ملی فرهنگ نگاری دو زبانه، شماره

صفحات ۰-۰، تهران، ۲۰۱۹، ۰۵ ۰۱

10. محمد رضا رضائیان دلویی، ساختارگرایی و ساختارزدگی در نگارش پایان‌نامه‌های کارشناسی ارشد علوم انسانی، اولین همایش ملی آسیب‌شناسی پایان‌نامه‌ها و رساله‌ها در حوزه علوم انسانی-اسلامی، شماره صفحات ۰-۰، تهران، ۲۰۱۹، ۲۶.

11. Mohammad Reza Rezaeian Delouei, Hossein Navidinia, Reception of songs in dubbed versus subtitled animated movies, شانزدهمین گردهمایی بین‌المللی انجمن ترویج زبان و ادب فارسی، pp. 0-0, بیرجند, 05 03 2022.

12. Mohammad Reza Rezaeian Delouei, The Professional Identity of Translators: Towards a Conceptual Model, اولین همایش بین‌المللی دوسالانه پژوهش‌کنده مطالعات ترجمه: جدیدترین دستاوردهای پژوهشی، pp. 0-0, 16 02 2022, تهران، مطالعات ترجمه مکت.

13. Mohammad Reza Rezaeian Delouei, Marzieh Khoshhal, محلی‌سازی بازی‌های رایانه‌ای از منظر نظریه نظام، ششمین کنفرانس بازی‌های رایانه‌ای، فرصت‌ها و چالش‌ها، pp. 0-0, چندگانه و نظریه‌هدفمندی در مطالعات ترجمه، ششمین کنفرانس بازی‌های رایانه‌ای، فرصت‌ها و چالش‌ها، اصفهان، 18 02 2021.

Papers in Journals

1. محمد رضا رضائیان دلویی، حنیف کازرونی، ارزیابی فناوری: رویکردها، چالش‌ها، و حوزه‌ها، مطالعات بین‌رشته‌ای دانش، ISC، راهبردی، مجلد ۵۰، شماره ۱۳، شماره صفحات ۸۷-۲۰۲۳، ۱۱۱.

2. محمد رضا رضائیان دلویی، رویکردی فرارشته‌ای به مواجهه خود و دیگری: عوامل مؤثر در شکل‌گیری و پذیرش زبان ترجمه در جامعه مقصد، مطالعات بین‌رشته‌ای ادبیات، هنر و علوم انسانی، مجلد ۲، شماره ۱، شماره صفحات ۸۳-۲۰۲۲، ۱۰۱.

3. محمد رضا رضائیان دلویی، نقش توسعه مطالعات ترجمه بومی در ایران، مطالعات ترجمه، مجلد ۷۸، شماره ۲۰، شماره ۱۴۸، صفحات ۱۳۳-۲۰۲۲، ISC.

4. Saeed Ameri, Mohammad Reza Rezaeian Delouei, Indirect translation explained, Translation and Interpreting, Vol. 1, No. 16, pp. 169-174, 2024, ISI, Scopus.

5. zahra foradi, Mohammad Reza Rezaeian Delouei, Assessing the Performance Quality of Google Translate in Translating English and Persian Newspaper Texts Based on the MQM-DQF Model, Journal of Language and Translation, Vol. 4, No. 12, pp. 107-118, 2022, isc.